



Originál: anglický

Č.: ICC-01/11-01/11  
Dátum: 4. júla 2011

**SENÁT PRÍPRAVNÉHO KONANIA I**

**V zložení:**            **Sudkyňa Sanji Mmasenono Monageng, predsedajúca  
sudkyňa  
Sudkyňa Sylvia Steiner  
Sudca Cuno Tarfusser**

**SITUÁCIA VO VEĽKEJ LÍBYJSKEJ ARABSKEJ ĽUDOVEJ SOCIALISTICKEJ  
DŽAMAHÍRIJI**

**V PRÍPADE**

***PROKURÁTOR v. MUAMMAR MOHAMMED ABU MINJAR KADDÁFI, SAJF  
AL-ISLÁM KADDÁFI a ABDULLÁH AL-SANÚSÍ***

**Verejný dokument**

**ŽIADOSŤ O ZADRŽANIE A VYDANIE Muammara Mohammeda Abu Minjara  
KADDÁFIHO, Sajfa al-Isláma KADDÁFIHO a  
Abdulláha AL-SANÚSÍHO  
URČENÁ ŠTÁTOM, KTORÉ SÚ ZMLUVNÝMI STRANAMI RÍMSKEHO ŠTATÚTU**

**Zdroj: Zapisovateľ**

Rozhodnutie má byť doručené v súlade s pravidlom 31 *Nariadení súdu* nasledujúcim adresátom:

**Úrad prokurátora**

Pán Luis Moreno Ocampo, prokurátor  
Pani Fatou Bensouda, zástupkyňa  
prokurátora

**Zástupca obhajoby**

**Právni zástupcovia obetí**

**Právni zástupcovia žiadateľov**

**Nezastupované obete**

**Nezastúpení žiadatelia  
o účasť/odškodnenie**

**Úrad verejného zástupcu obetí**

**Úrad verejného zástupcu obhajoby**

**Zástupcovia štátov**

**Amicus Curiae**

**ZAPISOVATEĽ**

---

**Zapisovateľ**

Pani Silvana Arbia

**Zástupca zapisovateľa**

Pán Didier Preira

**Oddelenie podpory obhajoby**

**Oddelenie pre obete a svedkov**

**Oddelenie zadržaní**

**Sekcia pre účasť a odškodnenie obetí**

**Iné**

**ZAPISOVATEĽ** Medzinárodného trestného súdu (ďalej len „súd“);

**S OHLADOM** na skutočnosť, že Bezpečnostná rada OSN vo svojej rezolúcii S/RES/1970 z 26. februára 2011 (ďalej len „rezolúcia“) postúpila riešenie situácie vo Veľkej líbyjskej arabskej ľudovej socialistickej džamahiriji (ďalej len „Líbya“) počnúc od 15. februára 2011 prokurátorovi tohto súdu;

**S OHLADOM** na žiadosť prokurátora „Prosecutor's Application Pursuant to Article 58 as to Muammar Mohammed Abu Minyar GADDAFI, Saif Al-Islam GADDAFI and Abdullah AL-SENUSSI“ (Žiadosť prokurátora podľa článku 58 týkajúcu sa Muammara Muhammada Abú Minjara KADDÁFIHO, Sajfa al-Isláma KADDÁFIHO a Abdulláha AL-SANÚSÍHO) zo 16. mája 2011;<sup>1</sup>

**S OHLADOM** na „rozhodnutie vo veci žiadosti prokurátora podľa článku 58 týkajúcej sa Muammara Muhammada Abú Minjara KADDÁFIHO, Sajfa al-Isláma KADDÁFIHO a Abdulláha AL-SANÚSÍHO“, ktoré vydal senát prípravného konania I dňa 27. júna 2011;<sup>2</sup>

**S OHLADOM** na tri zatykače vydané senátom prípravného konania I dňa 27. júna 2011 na Muammara Muhammada Abú Minjara KADDÁFIHO, Sajfa al-Isláma KADDÁFIHO a Abdulláha AL-SANÚSÍHO;<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> ICC-01/11-4-Red.

<sup>2</sup> ICC-01/11-12.

<sup>3</sup> ICC-01/11-01/11-2; ICC-01/11-01/11-3; ICC-01/11-01/11-4.

**S OHLADOM** na články 57 až 60, 87, 89, 91 a 97 Rímskeho štatútu (ďalej len „Štatút“), pravidiel 117, 176, 184, 187 a 196 Pravidiel súdneho konania a vykonávania dôkazov (ďalej len „pravidlá“) a pravidiel 31 a 111 *Nariadení súdu* (ďalej len „nariadenia“);

**VZHLADOM NA TO**, že senát požiadal zapisovateľku, aby pripravila a odoslala všetkým štátom, ktoré sú zmluvnými stranami Štatútu, žiadosť o zadržanie a vydanie Muammara Muhammada Abú Minjara KADDÁFIHO, Sajfa al-Isláma KADDÁFIHO a Abdulláha AL-SANÚSÍHO, ktorá musí obsahovať informácie a dokumenty podľa článku 89 ods. 1 a článku 91 Štatútu a podľa pravidla 187 pravidiel;

**ŽIADA** všetky štáty, ktoré sú zmluvnými stranami Štatútu, aby zadržali a vydali súdu tieto osoby:

<p>Priezvisko: Kaddáfi  Meno(á): Muammar Mohammed Abu Minjar  Priezvisko tiež písané ako: Qaddafi, Qadhafi alebo Kadafi  Dátum narodenia: 1942  Miesto narodenia: okolie Syrty, Líbya  Štátna príslušnosť: líbyjské štátne občianstvo  Zamestnanie: veliteľ ozbrojených síl Líbye, držiteľ titulu Vodca revolúcie a z toho titulu vystupujúci ako líbyjská hlava štátu  Pravdepodobné miesto pobytu: Líbya  Opis: fotografia v prílohe</p>
--

<p>Priezvisko: Kaddáfi  Meno(á): Sajf al-Islám  Priezvisko tiež písané ako: Qaddafi, Qadhafi or Kadafi  Dátum narodenia: 25. jún 1972  Miesto narodenia: Tripolis, Líbya  Štátna príslušnosť: líbyjské štátne občianstvo  Zamestnanie: čestný predseda Kaddáfiho medzinárodnej charitatívnej a rozvojovej nadácie, <i>de facto</i> vykonávajúci funkciu líbyjského predsedu vlády  Pravdepodobné miesto pobytu: Líbya</p>
---

Opis: fotografia v prílohe
----------------------------

Priezvisko: al-Sanúsí Meno(á): Abdulláh Meno a priezvisko tiež písané ako: nie je k dispozícii Dátum narodenia: 1949 Miesto narodenia : Sudán Štátna príslušnosť: líbyjské štátne občianstvo Zamestnanie: plukovník líbyjských ozbrojených síl a v súčasnosti veliteľ vojenského spravodajstva v minulosti známeho ako Bezpečnostná organizácia džamahírije Pravdepodobné miesto pobytu: Líbya Opis: fotografia v prílohe
---

**ŽIADA** všetky štáty, zmluvné strany Štatútu, aby dodržali postupy stanovené v článku 59, článku 89 ods. 2 a ods. 4 Štatútu a v pravidle 117 pravidiel;

**ŽIADA** všetky štáty, zmluvné strany Štatútu, aby oznámili súdu každé uplatnenie žiadosti podľa článku 59 ods. 3 a článku 89 ods. 2 Štatútu;

**ŽIADA** všetky štáty, zmluvné strany Štatútu, aby v súlade s článkom 97 Štatútu informovali súd o akomkoľvek probléme, ktorý môže spomaliť splnenie tejto žiadosti alebo tomuto splneniu brániť;

**ŽIADA** všetky štáty, zmluvné strany Štatútu, aby v súlade s pravidlom 184 pravidiel informovali zapisovateľku súdu o skutočnosti, že je možné súdu vydať ním hľadané osoby;

**PRIPÁJA** k tejto žiadosti, v súlade s článkom 87 ods. 2 a článkom 91 ods. 2 Štatútu a s pravidlom 187 ods. 1 pravidiel tieto dokumenty:

- kópie originálov príkazov na zatknutie;
- kópie príkazov na zatknutie v jazyku, ktorý si štát zvolil pri ratifikácii Štatútu, a v jazyku, ktorému osoba, ktorej sa príkaz na zatknutie týka, v plnej miere rozumie a ktorým hovorí;
- kópiu príslušných ustanovení Štatútu v jazyku, ktorému osoba, ktorej sa príkaz na zatknutie týka, v plnej miere rozumie a ktorým hovorí.

*/podpísaná/*



---

Silvana Arbia, zapisovateľka

4. júla 2011

V Haagu, Holandsko